

Неофициальный перевод осуществлен Региональным офисом по институциональному развитию в Баку, Азербайджан, с целью повышения знаний русскоязычной аудитории. Английские и французские версии, доступные на сайте ВТамО, являются единственными официальными текстами Всемирной таможенной организации.

ДУБЛИНСКАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ

РЕЗОЛЮЦИЯ КОМИССИИ ПО ПОЛИТИКЕ **ВСЕМИРНОЙ ТАМОЖЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ** **ПО ЗАКЛЮЧЕНИЮ СОГЛАШЕНИЯ ОБ УПРОЩЕНИИ ПРОЦЕДУР ТОРГОВЛИ** **ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ**

(Дублин, 11 декабря 2013 года)

КОМИССИЯ ПО ПОЛИТИКЕ

ПРИВЕТСТВУЯ Соглашение Всемирной торговой организации (ВТО) об упрощении процедур торговли (далее – «Соглашение об упрощении процедур торговли») в том виде, в котором оно включено в министерское решение по Балийскому пакету, принятое на Девятой министерской конференции ВТО на Бали, Индонезия, проводившейся с 3 по 7 декабря 2013 года, в рамках повестки дня Дохийского раунда развития;

ОТМЕЧАЯ, что:

Министерское решение подчеркивает роль Всемирной таможенной организации (ВТамО) в реализации и администрировании Соглашения об упрощении процедур торговли;

полная реализация Соглашения об упрощении процедур торговли внесет вклад в рост и подъем экономики, улучшит сбор доходов и смягчит положение бедных, а также отмечая, что ВТамО длительное время поддерживала заключение Соглашения ВТО;

Таможенная служба играет основополагающую роль в упрощении процедур торговли и что таможенные службы многих членов ВТО внесли положительный вклад в переговоры ВТО по упрощению процедур торговли, который сейчас позволил заключить Соглашение об упрощении процедур торговли;

Соглашение ВТО полностью согласуется с инструментами и программами ВТамО по упрощению процедур торговли и соблюдению требований, включая Пакет ВТамО по экономической конкурентоспособности, который включает, помимо прочего, пересмотренную Киотскую конвенцию, Модель данных, программы Уполномоченных экономических операторов, Компендиум по комплексному управлению границей и исследование времени выпуска товаров;

ПРИЗНАВАЯ, что:

реализация Соглашения об упрощении процедур торговли сократит волокиту, будет способствовать модернизации таможенной службы, обусловит наличие упрощенных, гармонизированных и плавных процедур, чтобы обеспечить более простое, более быстрое и менее затратное перемещение товаров по цепи поставок, а также улучшит сбор доходов и повысит уровень социальной защиты;

ВТамО является центром подготовки высококвалифицированных специалистов по таможенным вопросам;

реализация Соглашения об упрощении процедур торговли зависит от наличия квалифицированной и эффективной таможенной службы и требует наделить полномочиями национальные таможенные органы власти;

ПРИНИМАЕТ РЕШЕНИЕ о том, что ВТамО:

привержена эффективной реализации Соглашения об упрощении процедур торговли;

будет незамедлительно входить в контакт с ВТО в отношении управления и будущей реализации Соглашения об упрощении процедур торговли, в частности в рамках Комитета ВТО по упрощению процедур торговли, который должен быть учрежден;

будет содействовать своим Членам в выявлении их потребностей, включая содействие в получении спонсорского финансирования, с целью укрепления принципов институционального развития для реализации Соглашения об упрощении процедур торговли;

будет, совместно с другими международными организациями и бизнес-сообществом, и дальше усиливать оказание технической помощи / содействовать институциональному развитию эффективным и скоординированным образом для достижения реформирования и модернизации таможенной службы, а также для оказания поддержки в реализации Соглашения об упрощении процедур торговли;

будет основывать свою техническую помощь / содействие институциональному развитию на существующих инструментах ВТамО, инструментах, которые находятся в процессе подготовки, и экспертных знаниях таможенных служб – членов ВТамО, а также будет включать содействие, скорректированное для нужд определенной таможенной службы, для того, чтобы соответствовать выявленным и конкретным потребностям Членов;

будет и далее усиливать свою деятельность по коммуникациям, чтобы повысить свой престиж и престиж национальных таможенных служб среди политических и бизнес-лидеров.